



# HKTA THE YUEN YUEN INSTITUTE NO.3 SECONDARY SCHOOL

香港道教聯合會圓玄學院第三中學

Campus  
News  
校園資訊  
Oct 2012 十月號

Tel電話：2178 3223 Fax傳真：2178 3636 Website網址：http://www.hktayy3.edu.hk E-mail Address電郵：yy3-mail@hktayy3.edu.hk  
Address: Sheung Tak Estate, No. 2 Tong Ming St, Tseung Kwan O. 校址：將軍澳唐明街2號尚德邨

## Advanced Level Examination Result Announcement 高考成绩報道

### Focus your Attention Integrate your Learning 專心用功 融匯貫通

A lot of subjects studied in Advanced Levels were chosen by ourselves, which explains the comparatively higher motivation when we were revising. Of course there were also some other "more annoying" compulsory subjects we had to deal with, yet despite our dislike, we could not repel those subjects since we would then fail to remember them well if we were just memorizing everything.

Moreover, a lot of subjects were actually inter-related. For example, when we were revising for Chemistry, we could try to understand it from the perspective of Physics, so as to get a more comprehensive point of view and have a better grasp of the contents. Through my sharing, I hope I can inspire all the pre-DSE students to discover their own way of revision.

在預科的課程中，大部份的科目都是自己挑選的，這樣讀起來自然較為起勁。當然，仍有一些較為「討厭」的必修科要讀。縱然如此，心中也不能抗拒，否則就算將所有內容都生吞活剝，也不能好好記著。

另一方面，不同科目都是互有關聯的。溫習化學時，有時候會用上物理的角度思考，反而得到更全面的分析。如此，會更容易掌握當中的內容。希望我的分享，能多多少少啟發各位準文憑試考生，找出屬於自己一套的讀書方法。



NG KWUN WANG thinks everyone has a unique way of studying and it's important to discover it on your own.

吳冠宏認為讀書方法殊異，學生要找出屬於自己的一套。

## Outstanding 2012 Advanced Level Examination Results with New Peaks of Passing Rate 2012年高考成绩優異 整體合格率再創高峰

HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School had achieved outstanding results in the Advanced Level Examination of the academic year 2011-2012. Among all the subjects, 11 subjects had an overall passing rate of more than 80%, which is much higher than the average passing rate in Hong Kong. Among the aforementioned 11 subjects, Chinese Language and Culture, Literature in Chinese, History (AL), History (AS), Economics (AS), Computer Application (AS) had even reached a 100% passing rate, which is our new height in our Advanced Level Examination over the years.

圓玄三中學生於2012年高級程度會考取得優異成績，其中十一科的整體合格率高達八成或以上，遠超於全港平均值（詳見圖表）。其中，中國語文及文化、中國文學、歷史（AL）、經濟（AS）、電腦應用（AS）、歷史（AS）等六科更獲得百分之百的合格率，高考成绩再創高峰。



# Sharings from outstanding teachers

## 傑出老師分享教學心得



Mr. Cheng Hong Sing (Chinese Literature)  
鄭康成老師 (中國文學)

**Outstanding Results**  
Students who got Pass: 100%  
Students who got Distinction and Credit: 52.9%  
**傑出成就**  
學生高考及格率: 100%  
學生高考優良率: 40%

### Dedicated feedback for encouraging results 老師用心回饋 學生成績到位

Creative writing makes up a huge part of the Advanced Levels Chinese Literature syllabus. Yet, a lot of students who just started their matriculation courses were actually quite clueless in creative writing and thus, their work might not meet the syllabus' requirements. In order to enhance the quality of their writing, intensive training is really a must. Therefore, I would give my students a long essay and 2 short essays every week. Yet more importantly, it is the teacher's feedback that helps students to improve step by step. Other than written comments, I would also give them oral feedback, reminders for corrections and compliments here and there. In order to retain a better impression of what they wrote, I would usually return the works to the students within a week. I would also hand-pick some nice essays as sample papers, so that students can have a better grasp on vocabularies, the way to express themselves, etc. Among all the different sample essays that come from a variety of sources, I would also write some of them myself, which is very useful in attracting students' attention, and to show them we are all in this together and will stand as one for Advanced Levels.

在高考的中國文學課程中，創作佔一大部分。然而，很多初上預科的學生對創作茫無頭緒，他們的寫作亦未能達課程的要求。要提升寫作的質素，密集式的訓練必不可少，因此，每星期我會給予學生一篇長寫及兩篇短寫。但更重要的是老師的回饋，因為老師的實貴點評是令學生進步的最大因素。除了書面評語外，我也會對每位學生給予口頭回饋，以作指正及讚揚。為了讓學生對自己的作文還有深刻的印象，我常在一星期內把作文發還給學生，我亦會選取該題的優秀文章作範文，讓學生汲取值得學習的表達手法、用詞等，以提升寫作能力。這些不同來源的範文當中，有部分更是我親自寫作的，這往往更能吸引學生的注意力，亦能讓他們感受到我是和他們一起面對高考，一起並肩作戰。



Ms. Ma Bik Man (History)  
馬碧雯老師 (歷史)

**Outstanding Results**  
Students who got Pass: 100%  
Students who got Distinction and Credit: 52.9%  
**傑出成就**  
學生高考及格率: 100%  
學生高考優良率: 52.9%

### Learning proactively and understanding the questions thoroughly will win the game 學習須主動 試題要學懂

Mr. Leung Kai Chiu had once said, "Be it happy or bitter, it really depends on the subjective view from your heart instead of the objective plain facts." Yes indeed, it is very important to be proactive and devote yourself in revision so as to achieve good results in public examinations. Therefore, I would always try my best to create an interesting and interactive atmosphere so students will like History as a subject.

Furthermore, I would also try to understand the upcoming trend of public examinations and analyze past papers, answering skills and the weaknesses of students in general. I would also try to maintain my students' "battle mode" through practicing past papers and tests over and over again. Finally, the harmonious relationship between students and teachers would also help students to build their confidence when facing Advanced Level Examination.

梁啟超先生《敬業與樂業》一文中提到：「苦樂全在主觀的心，不在客觀的事。」沒錯，要在公開試中爭取佳績，同學主動及投入學習是首要條件。所以，我經常在課堂上營造有趣互動的氣氛，讓同學愛上歷史科。

此外，我經常了解考試的最新趨勢，並跟同學分析歷屆試題、答題技巧及考生普遍的弱點。另一方面，透過反覆操練歷屆試題、不斷進行大小測驗，讓同學時刻保持「作戰狀態」。最後，師生和諧互勉，也有助加強同學應考的信心。



Mr. Chan Hon Yin (Computer Application)  
陳翰賢老師 (電腦應用科)

**Outstanding Results**  
Students who got Pass: 100%  
Students who got Distinction and Credit: 52.9%  
**傑出成就**  
學生高考及格率: 100%  
學生高考優良率: 33.3%

### The parallel of theory and practices shows the equal importance of knowledge and examination skills 文字與實習兼行 知識與考試並重

As a Computer Application teacher for so many years, I can conclude my sharing with the statement "The parallel of theory and practices shows the equal importance of knowledge and exam skills."

A lot of the Computer Application syllabus contents actually cover the practical areas of how computer can be applied in our daily lives and work. Therefore, we can only know better by practicing more. Yet we also have to remember, the Advanced Level Examination will only assess our students through words. Therefore, it is more important for them to translate the actual process of practicing into words for others to understand. During the course of teaching and learning, I would also teach them knowledge on computer outside the syllabus and I wish they can apply what they learnt in work.

Moreover, I would also emphasize the importance of answering skills, and would discuss with them the tips on how to get points or mistakes that will lose points. These techniques will also help students achieve better results in the examination. The practices and assignments I have given to my students were usually even harder than a lot of public examination questions, therefore through repeated practice, they will then find public examination questions manageable.

任教了高考電腦應用科多年，總結我的教學心得，可以說是「文字與實習兼行、知識與考試並重」。

電腦應用科的內容，大部份涉及如何將電腦系統應用在我們的日常生活和工作上。當中，必須透過大量的實習，方能掌握到學習的內容。但公開考試只考文字題。因此，在同學實習時，我重視他們如何將實習過程化成文字表述。在教學時，我很多時候教導他們一些課程以外的電腦知識，期望他們日後能將所學應用在工作上。

另一方面，我亦會經常強調答題技巧的重要性，也會與他們討論一些取分的竅門，又或是失分的大忌，這些技巧都能令同學於考試中取得較好的成績。而我平常給予同學的功課或測驗，大多較公開試的題目還要艱深。同學日常已在不斷地操練，公開試時自然得心應手。

## Upcoming 15<sup>th</sup> Anniversary Celebration Activities 十五周年校慶活動預告

Date & Time 日期及時間	Activities/ Important Notice 活動及重要事項	Venue 地點
18/04/2013 3:00pm	15 <sup>th</sup> Anniversary Ceremony 十五周年校慶典禮	School Hall 本校禮堂
18/4/2013 Reception 恭候: 6:00pm Dinner begins at 入席: 7:00pm	15 <sup>th</sup> Anniversary Dinner 十五周年校慶晚宴 Fee票價: \$270 Purchase tickets before 5/11/2012 can enjoy a price reduction of \$20. For purchase of tickets, please contact Mr. Lai Chun Wing, Vice-principal or contact the School General Office for enquiry. 5/11/2012前購票可獲減免\$20。購票可向賴俊榮副校長或校務處職員查詢。	Tseung Kwan O Plaza 2/F Foo Lum Palace 將軍澳廣場2樓富臨皇宮
19/4/2013 9:00am-5:00pm 20/4/2013 10:30am-4:00pm	15th Anniversary School Open Day cum Community Service Day 十五周年校慶校園開放日暨社區服務日	School / Kwong Ming Court Plaza A 本校 / 廣明苑A廣場

## The old districts of Kwun Tong shows the importance of sustainable development 走進觀塘舊區 了解持續發展的重要

The Civic Education and Geography Departments brought our S5 students to Kwun Tong for a field trip on 25th November, 2011. The field trip is organized by the Urban Renewal Authority with the aim of letting our students to know more about the problems the old district of Kwun Tong faces. Our students went to the areas with old buildings and market place to be rebuilt so as to know more about the urgency of urban renewal in Kwun Tong.

Kwun Tong had already been developed for a few decades, yet there were still a lot of urban problems like unsatisfactory hygiene, traffic congestion and insufficient recreational facilities, etc.

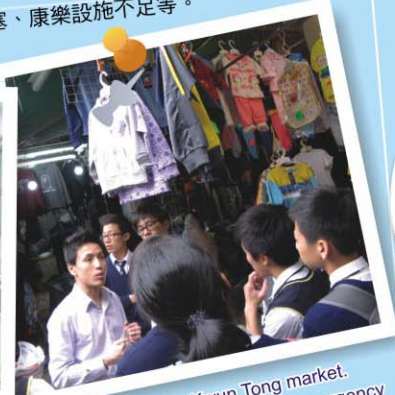
本校「公民教育組及地理科」於二零一一年十一月二十五日與中五級修讀地理科的學生前往觀塘作實地考察。是次考察由市區重建局帶領，使學生認識到觀塘現時所面對的舊區問題。同學們前往將會重建的舊樓及市集範圍，促使他們了解重建舊區的迫切性。

觀塘市區發展已經歷數十年，但當中仍然存在不少舊區常見的社會問題，例如環境衛生欠佳、交通擠塞、康樂設施不足等。



Students at the Urban Re-development Council (Kwun Tong) after they have visited a model of redevelopment of Kwun Tong

同學們在市區重建局（觀塘）參觀重建觀塘後的模型。



A field visit at the Kwun Tong market. It helps students understand the urgency of redevelopment of old districts.  
在觀塘市集的實地考察，促使同學了解重建舊區的迫切性。

## Drama elites of YY3 help HKU out in shooting mini films 三中學生戲劇精英 協助港大拍攝短片

Our drama and musical club members had helped the Law and Technology Centre of The University of Hong Kong in shooting around 20 short stories from "Youth CLIC", where they had slightly modified 20 real legal education cases so youngsters can know more about different crimes and legal concepts.

Youth CLIC is co-organized by the Faculty of Law and the Computer Science Department of the University of Hong Kong. It is sponsored by the Home Affairs Bureau, which is a bilingual law information website for Hong Kong teenagers.

本校戲劇及音樂劇團於二零一一年十一月接受「香港大學法律及資訊科技研究中心」的邀請，協助拍攝「青年社區法網」內二十多個改編自真實個案的法律教育短片，為年輕人解釋各種罪行和法律概念。

「青年社區法網」由香港大學法律學院及香港大學計算機科學系合辦，民政事務局贊助，專門為香港的青少年設立的雙語法律資訊網站。

「青年社區法網」網址：<http://youth.clic.org.hk/>



Student actors concentrated in performing their roles at their best.  
學生演員專注投入角色。



Drama students can still be at ease before the camera.  
劇團學生成員面對鏡頭仍然心態自若。

## Show our Talents Share and Gain together 攜手共展藝 大家同受惠

Our social service group is sponsored by The Yuen Yuen Institute and has co-organized a "Show Our Talents Together" Social Service Cooperation Scheme with Richmond organization. Richmond and The Yuen Yuen Institute can be regarded as neighbours in the sense that they provide accommodation services for patients recovering from mental illnesses. The Red Cross team and handicraft team from our school had also participated in the scheme. Our students and the patients had together, created some cross stitches and sol-gel to raise funds for exhibition. All the proceeds from auction will be allocated to charities. Through the activity, our students get to know more about the community health service resources and the lives of patients recovering from mental illnesses. Students can also show their talents and serve those in need in the community.

本學年社會服務組獲圓玄學院贊助，與利民會合辦「攜手共展藝」服務合作計劃。利民會與圓玄學院份屬鄰舍，為精神康復者提供院舍服務。

是次參與的單位包括本校紅十字會及手工藝組。為了籌備展覽，學生與精神康復者共同製作十字綉及熱溶膠工藝等展品，而拍賣收益將會作慈善用途。

在活動中，學生對本社區的健康服務資源，以及精神康復者有更深切的認識和了解，而學生也能貢獻所長，服務社區上需要關懷的人士。



The hard work contributed by both our students and patients recovering from mental illnesses.  
三中學生與精神康復者的共同成果。

# Overseas Exchange with lots of fun and fantastic experiences!

## 考察交流樂趣滿載 體驗學習無盡精彩

### Taiwan trip for learning and sightseeing

### 踏足台灣 學習光觀



Our students are at the headquarter of China Airlines understanding the training process of flight attendants 我們在中華航空公司的總部大樓了解空中服務員的培訓過程。



The staff of Santos Hotel demonstrated to our students the technique of making beds. 三德大飯店的員工向同學示範「舖床」方法。

Four of our teachers and 30 students who take Tourism and Hospitality Studies had been to Taiwan for a trip of exploration from the 26th June 2012 to 29th June 2012. Other than visiting famous spots in Taipei like Dan Shui, Jiu Fun, we had also visited different tourism organizations such as the headquarters of China Airlines, where we got to know more about the training facilities and the training processes of flight attendants. Furthermore, we had also visited Santos Hotel to know more about the operation of a Taiwan Hotel. In addition, we had also visited the Taipei city government house by train, which were all unforgettable experiences for both our teachers and students.

旅遊與款待科於二零一二年六月二十六日至二十九日，由四位老師帶領三十位中四及中五旅遊款待科同學到台灣進行探索之旅。

是次旅程除了參觀淡水、九份等一般台北的熱門旅遊景點外，我們還到了不同的旅遊業機構考察，例如在中華航空公司的總部大樓，我們看到了各種訓練設備，以及空中服務員的培訓過程。此外，我們還到了三德大飯店參觀，了解台灣酒店業的運作。而我們更一起乘坐「捷運」前往臺北市政府大樓，對同學和帶隊老師來說，都是一個難得的經驗。

### Sharings from students 同學有感

5E Leung Hiu-yan  
5E 梁曉恩

I had a lot of valuable experience after the 4 days of our Taiwan Trip. For example, we had visited China Airlines and Santos Hotel, where I get to understand more about the operation of different departments and learn a lot from outside the textbook. Furthermore, we had also visited different famous tourist spots in Taipei, where I get to know more about Taiwanese culture in person. I really learnt a lot from the trip!

在四日的台北探索之旅中，我得到了不少珍貴的經驗。例如我們參觀了中華航空公司和三德大飯店，使我明白到各部門的運作，獲得在書本上學習不到的知識，真使我大開眼界。

其次，我們還到了不少台北的著名旅遊點，通過親身的經歷，了解台灣社會的文化特色。

總的來說，我在這次旅程中獲益良多。



### Singapore Summer Study Tour

The English Department organized a 6-day study tour to Singapore from 26th June to 2nd July 2012. This is the first overseas study tour held by the Department in the last few years. More than that, it has been a tour where our students have travelled so far away from Hong Kong in the past years. Four English teachers, namely Mr. Chan Shu Ki, Ms Patricia Megan, Miss Suen Sik Yan and Miss Chan Wing Ping were responsible for organizing and planning the trip. Thirty Form 4 and 5 students took part in the tour. The students were selected based on their results in English Language and their conduct. As it was the first time that they have travelled so far away from home, they were very excited and enthusiastic about the tour. The students visited a lot of famous scenic spots such as the Merlion and had fun in the Universal Studio theme park. They also had a chance to live with 'host families' for two days. They have learnt a lot of English during the tour and understand the culture and living habits of another country. All of them think that the tour is fruitful and unforgettable. Also, the Singaporean 'host families' praised our students for being polite and considerate. For both teachers and students, this study tour is a meaningful learning experience. In the next summer, the English Department will hold another overseas tour and it is hoped that more students will join it.

### The Native English Teacher from Singapore 來自新加坡的外籍英語老師

Our teacher, Ms. Patricia Leong Megan from Singapore has a key role to play in our study tour to Singapore. She is a local Singaporean, which makes it all the more easy for her to liaise with local family so that the problem of accommodation for our students is easily solved. Our students had more opportunities to interact with the locals and practice English.

Other than the study tour, Ms. Megan had also helped organizing different activities in the school to raise students' interest in English, e.g. the English Day games booth held on every Friday. Moreover, she also trains our students in participating in the Hong Kong Schools Speech Festival (English), as well as helping our students to practise English group discussions across different forms in order to improve their English speaking skills.

來自新加坡的梁美蘭老師，是這一次新加坡交流團的關鍵人物。她是新加坡人，輕易地便聯繫上當地的家庭，解決了我校同學的住宿問題，提升同學們接觸當地居民和學習英語的機會。

除了交流團外，梁老師平日也會在校舉辦不同類型的活動，希望能藉以提升同學對英語的興趣，比如逢周五的英語日攤位活動。另外，她亦會帶領同學參與校際英語朗誦節，以及為不同年級的同學進行小組討論訓練，務求增強同學的英語會話能力。

Ms. Megan is passionate in teaching and often put herself in our students' shoes, which makes her all the more popular among the students.

梁美蘭老師熱愛教學，還不時為學生著想，深得同學愛戴。



At the Changi Airport of Singapore

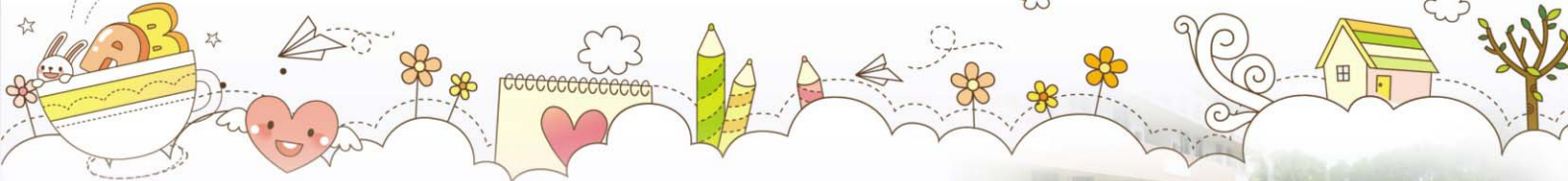


Meeting the Host Family

### Welcome to Singapore

Rose Wong Ka Yan 4E

I joined a six-day study tour to Singapore in June. I was very excited as this is the first time that I have been there. Singapore is a developed city. It is clean and there is little pollution. We went to the Universal Studio theme park and played a lot of games there. Furthermore, the Singaporean people are nice and friendly. The Indian communities have a special eating habit. They use their hands to eat during the meals. I was very surprised since it was the first time I knew it. In conclusion, Singapore gives me a comfortable feeling. If our school organizes similar trips in the future, I will go again because I can improve my English.



## Love and Care at Shaoguan Learn our country from humble villages

### 學生關愛在韶關 農村義教識國情

With the aim of promoting our National Education and allowing our students to know more about our country, our Civic Education Department had organized the "Love at Shaoguan" Exchange trip from 24th - 28th June, 2012. Our students took the express railway to the city in the northern part of Guangdong province, where they visited farms and taught in primary Schools in order to reflect on the impacts on students' development from different education systems. They had also visited the South China Tiger Wildlife Park, the NanXiong Dinosaurs Museum and DanXia, one of the World's Natural Heritage, so they can understand more about the ecology and tourism in Shaoguan. Furthermore, we have included activities with elements of Guangdong Culture, which included visiting the University Science Institution and the Xiguan Museum and experiencing the "Tea-drinking" culture at famous restaurants.

為了提倡國民教育，讓同學了解國情，認識祖國，本校公教組於六月二十四至二十八日舉辦「愛在韶關學習交流團」，同學可乘坐高鐵到達廣東省最北面城市韶關。同學探訪農村，在小學義教，藉此交流兩地文化，反思不同學制對學生發展的影響。同時，參觀華南虎野生動物公園、南雄縣恐龍博物館，以及被列為「世界自然遺產」的丹霞山，同學們認識到韶關的生態保育和旅遊業。此外，行程更包括了廣州文化活動，同學們除了參觀大學城科學館及西關博物館外，更到了畔溪酒家體驗老廣州的「飲茶」文化。



Teaching in primary schools allows our students to reflect on the impacts on students' development from different education systems  
我們在小學義教，反思不同學制對學生發展的影響。

YY3 students and the local primary school kids learnt a lot from each other and had a lot of fun together.

三中學生與當地小學生相處融洽，同時在對方身上有所得著。



## Love with Yuen Yuen Visit our past Scholars 情繫圓玄 足跡前賢



Fu Dan University is so huge! It's simply amazing when looking at the model only!  
復旦大學極具規模，單單觀看模型也叫人驚訝。



Dr. Sun left his footprints all over the world and the house in Shanghai was a gift for him from his fellow overseas countrymen.  
孫中山先生在世界各地都留下足跡，上海故居是華僑送贈先生的禮物。

The "Sister School's Shanghai field trip" organized by the Yuen Yuen Institute was held on the 1st-4th of July 2012. The Yuen Yuen Institute No. 1, No.2 and No. 3 Secondary School and Fa Dou Secondary School had a grand total of 48 students and teachers been to Shanghai for exchange. We traced the footsteps of our great poets and politicians in China's modern history, and we learnt a lot about their lives through visiting their residences and where they used to work. We visited the Darroch Road of historical heritages, the residences of great figures like Lu Xun, Dr. and Madame Sun, Zhou En-Lai, the Memorial Hall of the 1st General Assembly of the Chinese Communist Party etc. We had also visited the Fu Dan University and Secondary School where through seminars on their school's history and development, we learnt a lot about our country's education policy. Of course, we had also visited the Oriental Pearl Tower and Shanghai's History Museum, as well as its Tianzifang and Technology Centre, where we get to learn more about Shanghai's past and present with reference to their history, architecture and technological development. Although it is a short trip, we had all really learnt a lot.

由圓玄學院主辦的「院屬姊妹中學上海考察團」於七月一日至四日舉行。一中、二中、三中及花都圓中合共師生四十八人遠赴上海進行交流。同學們追蹤了我國近代史上文壇及政界的名人，了解他們的生平，走訪他們的故居，重臨他們活動過的地點，包括有：多倫路名人文化街、魯迅舊居、周公館、孫中山故居、宋慶齡故居及中共一大會址紀念館。他們又拜會了上海復旦大學附屬中學及復旦大學，了解其校史和發展，透過座談會，加深認識祖國的教育政策。當然，大伙兒也參觀了東方明珠塔及上海市歷史發展陳列館，一睹上海的今昔；參觀田子坊及科技館，體會石庫門建築和中國科技的發展。行程雖然短暫，卻獲益良多。

## The past mirrors the future 回首革命路 向前跨闊步

"Re-visit of our country Reflection of Modern China's metamorphosis and development through the Wuchang Revolution" History and Cultural Guangzhou tour was held on the 3rd-5th of July, 2012.

When speaking of Guangzhou, a lot of people will only think of food and entertainment, yet this fieldtrip provides a brand new opportunity from a new perspective for students to know more about this historic yet modern city. We had visited the Wah Ti utensils company. The company embarked a new milestone for our country's industrial development. We had also visited Dr. Sun's residence and different "Wu Chang revolution" museums. It seems like we had entered a journey in time and revisited the pathway of revolution, where we experienced and felt for ourselves the sacrifices of our national heroes for a better country. The history of revolution had brought along improvement and prosperity to the country, but this exchange had also allowed room for our students to reflect on how to position themselves and contribute to the country in their own unique ways.

「回看祖國——從辛亥革命的 success 看中國近代之蛻變與發展」歷史文化考察團，由二零一二年七月三日至七月五日，一連三天到廣州考察。

談到廣州，大部份港人只會想起吃喝玩樂，但是次交流團卻從另一個角度來認識這個既新且舊的城市。我們參觀了華帝燃具有限公司，這公司標誌著我國在生產工業上又向前邁進了一大步。然後，我們參觀了孫中山故居和不同的辛亥革命紀念館，好像進入了一條時光隧道，重走一次革命之路，感受革命英雄為民主獻出寶貴生命的一段血淚史。革命史已成過去，隨之而來的是一片進步與繁榮，但交流團讓同學反思他們在社會中應當如何為自己定位和為社會貢獻。



YY3 teachers and students in front of the famous Guangzhou Huanghuang Park.  
三中師生在廣州黃花崗公園下留影。

# Main External Awards of the Academic Year 2011-2012

## 2011-2012年度 全年校外主要獎項

Name of the Competition 比賽名稱	Organiser 舉辦機構	Award Title/Category 得獎項目/組別	Award 獎項	Winners 得獎者
Liberal Studies Students' Forum Is Revolution the Only Way out for China in 1911? 「聯校通識學生論壇革命是1911年中國的唯一出路？」	RTHK 香港電台	Best Speech on stage Award 最佳台上發言獎 Best Question Award 最佳發問獎	First Runner-up 亞軍	5E Cheung Hing Wan 5A Lo Yee Ting
2011 HK Taoist Schools Calligraphy Competition 2011年度全港道教學校道教經典書法比賽	Hong Kong Taoist Organization Youth Division 香港道教聯合會青年部	Pens Category : Calligraphy Pen Category 硬筆組；毛筆組	Merit Award 優異獎	2A Li Dong Ling、2A Lin Jun Tong 6D Wong Lai Tung、 7A Ng Yuet Yeung
23 <sup>rd</sup> Reading Carnival Folk Songs Singing Competition 第二十三屆閱讀嘉年華民歌歌唱比賽	PTU, LCSD, Hong Kong Public Libraries 香港教育專業人員協會、 康文署、香港公共圖書館		Champion 冠軍 Greatest Team Award 最合拍隊伍	5D Luk Yan Yan、 6B Tang Wing Hing 6D Chong Ching Ying、 7S Chan Lok Kan
New Territories Teachers (Men) Basketball Competition 新界區教師(男子)籃球比賽	New Territories Principals Organization 新界校長會		Champion 冠軍	HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School
63 <sup>rd</sup> Hong Kong Schools' Speech Festival (Chinese, Putonghua Section) 第63屆香港學校朗誦節(中文、普通話組)	Hong Kong Schools Music and Speech Organization 香港學校音樂及朗誦協會	Poems Solo 詩詞獨誦	First Runner-up 亞軍 Second Runner-up 季軍	1A Kaur Pawwan Prit  2A Szeto Cheuk Yan Merit 15、Proficiency 24
63 <sup>rd</sup> Hong Kong Schools' Speech Festival (English Section) 第63屆香港學校朗誦節(英文組)	Hong Kong Schools Music and Speech Organization 香港學校音樂及朗誦協會			Merit 25、Proficiency 41
Sai Kung Age Groups Athletics Meet 2011 西貢區分齡田徑比賽2011	LCSD 康樂及文化事務署	Boys' Teenage MC Category 男子青少年MC組	Champion 冠軍	6C Yuen Kit Shing
2 <sup>nd</sup> Hong Kong Primary and Secondary Schools' Chinese Type- Writing Competition 第二屆全港中小學中文輸入法比賽	IT People Association of Hong Kong, ecampus today 香港IT人協會、今日校園	Youth Category青年組	Champion of Hong Kong 全港冠軍 Type writer Champion 打字王總冠軍	5A Ng Kong Chun5A
3 <sup>rd</sup> Super 24 Invitation Competition 第三屆Super 24邀請賽	STFA Seaward Woo College 順德聯誼會胡兆熾中學		Third Merit Award 三等獎	2C Wong Po Sum、2C Wong Yue Shing 2A Wong Ka Wai
12 <sup>th</sup> HK Taoist Festival Nature's Beauty Photography Competition 第十二屆香港道教節——自然多姿采攝影比賽	HKTA, Taoism-dingshun 香港道教聯合會、鼎信仙觀	Students' Category 學生組	Merit Award 優異獎	5D Lai Chin To 7S Ng Chun Wai
48 <sup>th</sup> Schools Dance Festival 第四十八屆學校舞蹈節	EDB, Hong Kong Schools Dance Association 教育局、香港學界舞蹈協會	Jazz Modern Dance 爵士現代舞	Second Merit Award 乙等獎	Dance Club
12 <sup>th</sup> HK Taoist Festival Writing Competition 第十二屆香港道教節徵文比賽	HKTA 香港道教聯合會	Secondary School Category 中學組	Champion 冠軍 Merit Award 優異獎	5E Chan Man Chun、5D Luk Yan Yan 5E Li Wing Sze、6B Kwok Woon Hang
HK Schools' Athletics Meet 2011-2012 香港學界田徑賽2011-2012	Hong Kong Schools' Sports Federation 香港學界體育聯會	Second District Third Division Girls' Grade B High-Jump 區域二 第三組別 女子乙組跳高	Third Runner-up 季軍	4A Wai Yuen Ki
48 <sup>th</sup> Schools Dance Festival 第四十八屆學校舞蹈節	EDB, Hong Kong Schools Dance Association 教育局、香港學界舞蹈協會	Jazz Dance for three 爵士三人舞	A-grade award 甲級獎	5A Lam Hiu Nam、 5E Cheng Tsz Ying 5E Lo Yat Man
64 <sup>th</sup> Hong Kong Schools Music Festival 第六十四屆香港學校音樂節	Hong Kong Schools Music and Speech Organization 香港學校音樂及朗誦協會	Flute Solo Secondary School Intermediate group 笛獨奏-中學-中級組	Champion 冠軍	5E Lau Hok Yin
Hong Kong Open Indoor Rowing Championships 2012 2012年香港公開室內賽艇錦標賽	Hong Kong, China Rowing Association 中國香港賽艇協會	Boys' Teenage Category Individual 500m (Under 12) 男子青少年組個人500米(12歲以下) Boys' Teenage Category Individual 2000m (Under 14) 男子青少年組個人2000米(14歲以下) Boys' Teenage Category Individual 2000m (Under 13) 男子青少年組個人2000米(13歲以下)	Champion 冠軍 Second Runner-up 季軍 First Runner-up 亞軍	1C Lai Chun Hin 1C Wong Ka Kan 2E Chau Yun Wai  2C Hong Hung  2A Wong Ka Wai
Community Youth Club (Sai Kung District) Chess Competition 2011 - 2012西貢區公益少年團2011年至2012年度棋藝比賽	Community Youth Group (Sai Kung District) 西貢區公益少年團	Upper Secondary Chinese Chess 高組中國象棋 Secondary School Checkers 中學組跳棋	Champion 冠軍 Second Runner-up 季軍	5A Leung Lok Yan  5A Chan Kwun Hon
9 <sup>th</sup> Secondary Schools Bridge Model Competition 第九屆中學橋樑模型創作比賽	HKU Faculty of Engineering, IVE Engineering program, Hong Kong Construction Association, Limited 香港大學工程學院、香港專業教育 學院工程學科及香港建造商會		Finals Team Award 決賽隊伍獎	4E Tang Hiu Tung、4E Ng Ka Sin 4E Lau Hoi Yin、4E Cheng Sin Hang 4E Wong Ka Yu、4E So Chun Kit 4E Tse Wai Yin、4C Lam Tak Chi 4C Chan Xing Yan、4C Wong Tsang Chun
HK Orbis Charity Basketball Competition 「投入耀眼球」香港奧比斯慈善三人籃球賽	Orbis (Hong Kong), IVE 香港奧比斯、香港專業教育學院		First Runner-up 亞軍 Most donation award 最高籌款學校獎	4C Lam Tak Chi、4B Yu Jia Sheng 5C Wong Hong、 5D Mak Wai Cheung
"Waste Renewal" Upgraded Recycling Competition 「廢物大翻新」升級回收創作比賽	The Conservancy Association 長春社		First Runner-up 亞軍  Finalists 入圍獎	4A Ngai Tsz Fung、 4E Chung Wai Chuen 4E Li Kai Yip 4E Lam Mei Lee、4E Lee Siu Ling 4E Tang Wai Ying、4E Kwok Nga Ting 5E Li Wing Sze、5E Leung Wing Yiu 5E Wong Yee Ting
40 <sup>th</sup> Hong Kong Open Dance Competition 第四十屆全港公開舞蹈比賽	Kwun Tong District Culture & Recreation Promotion Association 觀塘區文娛康樂促進會	Jazz Dance for three 爵士三人舞 Jazz Modern Team Dance 爵士現代群舞	Silver Award 銀獎 Bronze Award 銅獎	5A Lam Hiu Nam、5E Cheng Tsz Ying 5E Lo Yat Man Dance Club
Inter-school (Secondary) Indoor Rowing Championships 2012 中學校際室內賽艇錦標賽2012	Hong Kong Schools Sports Federation (HK Island and Kowloon), Hong Kong, China Rowing Association 香港學界體育聯會(港九地域)、 中國香港賽艇協會	Boys' C grade 丙組團體 Boys' C grade 4X500m Relay 男子丙組4x500m接力賽	Second Runner-up 季軍 First Runner-up 亞軍	1B Shing Yuk Lam、 1C Wong Ka Kan 1C Lai Chun Hin、 2A Cheng Hong Lam
2012 Teachers' Sports Festival Three-on-three Basketball Competition 2012教師體育節3人男子籃球賽	Hong Kong Federation of Education Workers 教聯會	New Territories Category 新界區	Champion 冠軍	HKTA The Yuen Yuen Institute No.3 Secondary School
Taoist SSCT 60th Anniversary Emblem Design Competition 省善真堂成立六十周年慶徽設計比賽	Tao-SSCT 省善真堂	Secondary School Category 中學組	Merit Award 優異獎	5B Wong Ka Kin、 5B Wonh Kai Hung、5B Lai Sin Yee
Ho Lap College Basketball Competition 可立中學四角籃球挑戰賽	Sik Sik Yuen 番色團		Second Runner-up 季軍	Basketball Team
SportTAG Scholarship Scheme sportTAG 獎勵計劃	LCSD 康樂及文化事務署		Gold Award 金獎	3B Yau Yin Wah、4C Hui Chuen Hing 4C Tsui Hoi Man、4C Tam Wing Yau 4D Suen Yiu Pen、6E Cheung Chiu Yeung
2 <sup>nd</sup> Hong Kong Teenagers Juggling Competition 第二屆全港青少年雜耍大賽	Mind Operative Development 啟域發展中心	Diabolo Group 定軸扯鈴組	Second Runner-up 季軍	3B Wong Ting Yen
2012 Guangdong Hong Kong Teachers' Sports Festival Competition 2012年穗港教師體育聯誼賽	Guangzhou Education Union, Guangzhou (Li Wan) Education Union 廣州市教育工會、廣州市荔灣區教育工會	Boys' Basketball Competition 男子籃球賽	First Runner-up 亞軍	HKTA The Yuen Yuen Institute No. 3 Secondary School

# Re-cap of our activities all year round!!

## 全年活動回顧



Our Student Union election candidates competed with each other on their proposals and wit for the Student Union Election. 學生會選舉論壇，比拼政綱，也比拼口才，看誰是下屆會長。



Poverty is not necessarily depressing, having bread can also be fun. We joined the "Poor and Rich" meal for charity. 貧窮不一定愁眉苦臉，吃麵包也可以好開心，參加貧富宴全為慈善。



Teachers and students developed their care for pets by attending the "Favourite Pet" competition. 關愛從小動物開始，師生帶同寵物出席「我最喜愛寵物大賽」。



We had fun making a big show in the Standard Chartered Carnival Parade. 搖「槓」吶喊，扮鬼扮馬，齊齊參與渣打藝趣嘉年華巡遊表演。



We must all remember this scene where our jazz student showcased their rare talents. 大家一定記得這畫面，爵士舞經常表演，今年她們大顯「女探」本色。



Our PTA Fun Day left Hong Kong for the first time for Shenzhen. What a breakthrough it is! 家教會親子同樂日首次離開香港，北上深圳中英街，真是大突破。



Disneyland is not only a place for fun, joining the career workshop can also be another great experience! 到迪士尼不一定只是玩樂，參與「工作體驗坊」是另類經驗。



The Sports Day Cheering team of the year goes to "Ming House"!! Congratulations!!! 今年陸運會啦啦隊的冠軍是：明社！「好嘢！」



An experiential learning experience for our senior form students in Taiwan! 為新高中學生安排台灣升學體驗團，一眾走進校園，認識台灣大學的課程。



Nan Ning in Guangxi is never a rich place. Only by visiting the place ourselves can we know more about our country. 廣西南寧並非富裕，親自到農家探訪，才能對祖國有更深的了解。



Roars of laughter in Adventure camps!! 同學們在歷奇訓練營中盡情大叫大笑。



Our students became "little social workers" and brought along with them fun and joy to our senior citizens in the Elderly Home. 同學化身成「北斗星」（社工），探訪安老院，為老友記帶來歡笑。

## Good news from our staff never stops! 教職員喜訊接踵而至!

Mr. Keung Kin Hung and Ms. Mak Yim Hoi with their girl. 梁健雄老師與麥艷開老師新添千金，歡欣地拍攝全家幅。



Mr. Wong Yiu Ming and his little boy. 黃耀銘老師的囡囡活潑可愛。



Some of our teachers had new family members joining them this year! Let us get to know them!!! 今年，我校不少教職員的家庭新添了小寶貝，讓我們一起來認識他們吧！

Ms. Leung Pui Ha and her girl. 梁佩霞女士的囡囡舒舒服服的伏在媽媽身上。



Mr. Tse Ngai Yan and his girl. 謝毅仁老師與寶貝囡囡溫馨合照。



Mr. Chan Kwai Chun and his girl. 陳桂忠老師與囡囡快樂合照。





# Parent-Teacher Association 家長教師會

## Farewell Message from the PTA Chairperson

Good times is like the setting sun, they always go by quicker than one would have hoped for. Following the graduation of my daughter from YY3 over the summer, the time is ripe for the baton to be passed on!

My gratitude has to go to everyone at the Hong Kong Taoist Association, the Yuen Yuen Institute & YY3! For I would not have been able to successfully serving out the 6 years' tenure of both the Chairpersonship & (Parent) Manager at the School Incorporated Management Committee (IMC) without their ongoing guidance, support as well as co-operation.

I dare not say I've achieved a lot when I'm at the helm but I do believe it is widely recognized that the development path & direction of the PTA has been well-defined & solid foundation laid during this time span.

I have also came a long way from a layman who is not familiarize with the operations of an organization like the PTA to begin ; let alone to becoming Chairperson and taking the lead to running its activities in recent years with relative ease. This has been the culmination and end-product of a series of elements, factors & phenomenon.

The YY3 has yet to become one of the reputable star schools, the strides & efforts it has achieved over the years has been remarkable! Not only we have managed to attain commendable grades from the External Assessment carried out by the Government, grounds have been gained on an all-round basis, from academic to extra-curriculum. A further testimony that ALL we parents has made the correct decision to sending our children to this school! Having gone through the Secondary School education at YY3, my daughter has not only been able to pursue her university education abroad, she has also been nurtured to become a citizen with integrity.

I shall uphold the principle of non-interference after I handed over the position & its associated powers to my successor from October. I would however, be prepared to continue contributing in the future of YY3, when circumstances warrant.

Fan Kin Bong, Andy  
Chairperson, PTA  
2006-2012  
October 2012



## 主席臨別贈言

「夕陽無限好，只是近黃昏」正正是我現時心境的寫照。隨著女兒畢業離校，家教會亦已屆交棒之時矣！臨別依依，冀望能「薪火相傳」。

感謝道聯會、圓玄學院及圓玄三中上下全人歷年來的指導、支持和配合，使我能在家教會主席及校董的崗位上為各位服務了整整六年！

在這段期間，我雖不敢妄言有何建樹，最少大家亦會認同我們已為家教會的未來發展奠定基礎，訂立規範及明確路向。

我由最初的一竅不通，到今天的揮灑自如，走過的路是漫長的，回首前塵恍如一秒間。所有成就，往往由許多可知與不可知的現象，結合各種主客觀因素交織而成。箇中奧妙，並非隻言片語就能釐清！

三中雖然並非所謂的名校，但十多年來的發展、進步，以及為教育的付出和努力，仍然是毋庸置疑的！特別是三中在兩次校外評核，皆能取得亮麗的成績，從而證實了當年我們一眾家長的選擇是正確的。在三中的培育下，我的女兒不僅爭取到負笈海外的機會，而在淳樸的校風薰陶下，她的品德亦有良佳的增益。

雖然「不在其位，不宜謀其政」，但是在淡出現時的崗位後，只要三中仍有需要，在情況許可下，本人仍然樂意為三中的未來付出一分力。

樊建邦  
家教會主席  
二零零六至二零一二  
二零一二年十月

